

LH 2500 Art. 3988

-
- D Betriebsanleitung**
Leisehäcksler
-
- GB Instructies voor gebruik**
Quiet Shredder
-
- F Mode d'emploi**
Broyeur silencieux
-
- NL Gebruiksaanwijzing**
Hakselaar
-
- S Bruksanvisning**
Tystgående kompostkvarn
-
- I Istruzioni per l'uso**
Biotritratore silenzioso
-
- E Manual de instrucciones**
Trituradora silenciosa
-
- P Instruções de utilização**
Triturador silencioso
-
- DK Brugsanvisning**
Lydsvag Kompostkværn

GARDENA Hakselaar LH 2500

Welkom in de GARDENA tuin...



Dit is de vertaling van de originele Duitse instructies voor gebruik. Lees deze instructies voor gebruik zorgvuldig door en houdt u zich aan de aanwijzingen. Maakt u zichzelf aan de hand van deze instructies voor gebruik vertrouwd met de hakselaar, het juiste gebruik en de veiligheidsaanwijzingen.



Uit veiligheidsoverwegingen mogen personen jonger dan 16 jaar evenals personen die niet bekend zijn met deze instructies voor gebruik geen gebruik maken van deze hakselaar.

→ Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.

Inhoudsopgave

1. Inzetgebied van uw GARDENA hakselaar	21
2. Veiligheidsaanwijzingen	21
3. Montage	23
4. Bediening	23
5. Onderhoud	24
6. Opheffen van storingen	25
7. Buitengebruikstelling	25
8. Technische gegevens	26
9. Service	26

1. Inzetgebied van uw GARDENA Hakselaar

Doel

De GARDENA hakselaar is bestemd voor het verkleinen van organische stoffen, bijv. plantenresten en takken, die in huis- en hobbytuin voorkomen.

Let op!



De hakselaar is niet geschikt om bijv. tuinaarde te bewerken, en mag nooit gebruikt worden om bijv. metalen voorwerpen, stenen, aarde, glas, textiel, papier, karton of kunststof te vermalen. Deze materialen leiden tot sterke beschadigingen van het snijgereedschap. Bovendien bestaat er gevaar van steenslag.

2. Veiligheidsaanwijzingen

→ Lees de veiligheidsaanwijzingen op de hakselaar.



Waarschuwing!
Lees voor ingebruikneming de gebruiksaanwijzing.



Gevaar! Lichamelijk letsel!
→ Houdt handen en voeten weg bij de openingen als de machine loopt.



Gevaar! Elektrische schok!
→ Voor werkzaamheden aan de snijrichting, stekker uit het stopcontact halen!



Gevaar! Lichamelijk letsel!
Verwonding van de ogen!
→ Draag oog- en gehoorbescherming!



Gevaar! Lichamelijk letsel!
→ Zorg ervoor dat derden buiten de gevarezone blijven!

Gebruik / verantwoordelijkheid :



Gevaar! Lichamelijk letsel!

**Ronddraaiend gereedschap!
Apparaat loopt nog even door!
Gevaar op verwondingen van de vingers!**

**Verwondingsgevaar!
Bij aangesloten apparaat nooit in de
uitwerpschacht / de vulopening grijpen.
Houd gezicht en lichaam weg van de
vulopening.**

Controleer het apparaat voor ieder gebruik.

Gebruik het apparaat niet als de veiligheidsvoorzieningen (inschakelhendel; veiligheidsafdekking) en/of de snijinrichting beschadigd of versleten zijn.

Stel nooit veiligheidsinrichtingen buiten werking.

Controleer voor het starten van de hakselaar of de vultrechter goed bevestigd is. Indien nodig de schroeven aandraaien.

U bent verantwoordelijk voor de veiligheid in het werkgebied.

Zet de hakselaar op een vlakke, stevige en veilige ondergrond.

Maakt u zichzelf vertrouwd met uw werk-omgeving en houdt rekening met mogelijke gevaren die u door het geluid van de hakselaar misschien niet kunt horen.

Gebruik de hakselaar uitsluitend voor de in deze instructies voor gebruik aangegeven gebruiksdoeleinden.

Let erop, dat er geen andere personen (in het bijzonder kinderen) en dieren in de buurt van uw werkgebied aanwezig zijn.

Draag geen wijde kleding, sieraden etc. U kunt door de machine gegrepen worden. Draag stevige schoenen, een lange broek, handschoenen en een in de vakhandel verkrijgbare beschermbril en oorbescherming.

Zorg er bij het werken voor, dat u stevig staat.

Houd de ventilatiesleuf van de motor vrij van vuildeeltjes om het gevaar van beschadigingen en brand te vermijden.

De hakselaar mag tijdens gebruik niet omgekiept of schuin neergezet worden.

Schakel de hakselaar direct uit als er vreemde voorwerpen in de messen komen of ongewone geluiden of vibraties ontstaan, trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot de messen stilstaan.

Haal het obstakel weg; controleer het apparaat op eventuele beschadigingen / losgelaten onderdelen en laat het eventueel repareren.

Elektrische veiligheid :



Gevaar! Elektrische schok!

De hakselaar mag alleen met een onbeschadigde aansluitcontactdoos gebruikt worden. Bij beschadiging van het aansluit- of verlengsnoer stekker direct uit stopcontact halen.

Het aansluitsnoer dient regelmatig op beschadigingen en slijtage gecontroleerd te worden.

De stekkers van de aansluitkabel moeten van rubber of met rubber overtrokken zijn, spatwater dicht zijn en voldoen aan DIN VDE 0620.

Gebruik alleen goedgekeurde verlengsnoeren. Vraag om advies bij uw elektro-specialzaak.

Verlengsnoer:

< 35 m / 1,5 mm² diameter

< 100 m / 2,5 mm² diameter

Een netsnoer moet minimum de kwaliteit hebben van een gummislangkabel met afkorting H05-RN-F.

Wij raden aan een aardlekschakelaar te gebruiken met een nominale lekstroom van ≤ 30 mA.

Het aansluitsnoer moet weggehouden worden van de vul- en uitwerptrechter.

Als de stroom wordt onderbroken, wordt de hakselaar door een onderspanningrelais van de stroom afgekoppeld, d.w.z. de hakselaar moet nadat de stroom weer is aangesloten opnieuw gestart worden.

Werkonderbreking / Omgeving :

Laat de hakselaar nooit zonder toezicht op de werkplek staan. Als u het werk onderbreekt, zet de hakselaar dan op een veilige plaats. Als de hakselaar naar een andere plaats gebracht wordt, moet de motor van tevoren uitgezet worden, de stekker uit het stopcontact gehaald worden en gewacht worden tot de messen stilstaan.

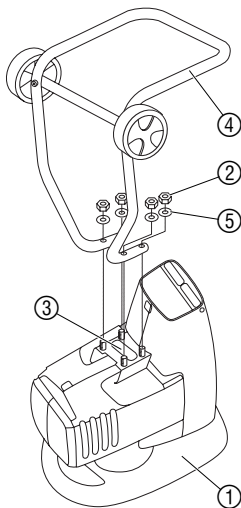
Gebruik de hakselaar niet tijdens regen of in een vochtige omgeving.

Gebruik de hakselaar niet rondom zwembaden of vijvers.

Houdt rekening met de tijden waarop het stil moet zijn in de gemeente waar u woont.

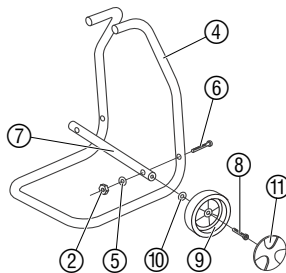
3. Montage

Onderstel monteren:



1. Hakselaar op de vultrechter ① zetten.
2. De 4 moeren M6 ② eruit schroeven en de transport-beveiliging ③ weghalen.

Bewaar de transportbeveiliging goed, bij een evt. later transport zonder onderstel heeft u deze weer nodig.



3. De 2 platte schroeven M6 x 55 ⑥ door de gaten van het onderstel ④ steken en de wielas ⑦ erop steken.
4. Eén sluitring \varnothing 6 mm ⑤ op de beide platte schroeven ⑥ steken en de wielas ⑦ met 2 moeren M6 ②, vastschroeven.
5. Aanzetschroeven ⑧ door de wielen ⑨ steken, waaierschijven \varnothing 8 mm ⑩ erop steken en de aanzetschroeven ⑧ in de wielas ⑦ vastschroeven.
6. Wieldoppen ⑪ op de wielen ⑨ drukken.
7. Onderstel ④ op de vultrechter ① steken.
8. Eén sluitring \varnothing 6 mm ⑤ op de 4 bouten steken en het onderstel ④ met 4 moeren M6 ② vastschroeven.

4. Bediening

Hakselen:

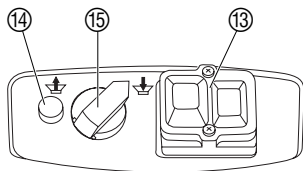


Gevaar! Lichamelijk letsel!

→ Bij het gebruik altijd handschoenen en oog- en gehoorbescherming dragen.

Hakselaar inschakelen:

Bij het inschakelen mag er nog geen hakselmateriaal in de vultrechter zitten.



1. De klem voor trekcontasting ⑫ openen en het verlengsnoer in de contactdoos van de hakselaar steken.
2. Steek het verlengsnoer in een stopcontact.
3. Blokkeerknop ⑭ indrukken en draairichtingschakelaar ⑮ op **Vooruitlopen** ↙ draaien.
4. Groene **AAN**-schakelaar ⑬ indrukken.

Door de door zijn functie bepaalde plaats van de contrarol t.o.v. de snijwals ontstaat in het bijzonder bij nieuwe apparaten een duidelijk hoorbaar klakgeluid. Dit geluid is heel normaal en verdwijnt bijna geheel in de loop der tijd.

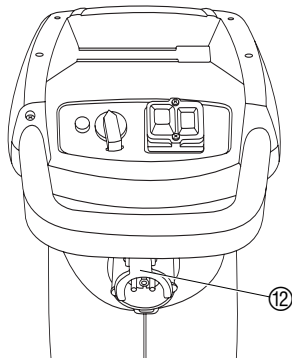
Hakselaar uitschakelen:



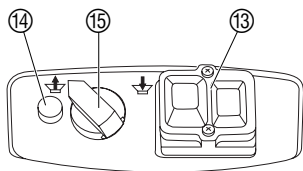
De snijwals loopt na het uitschakelen nog even door.

Motor pas uitzetten als de hakselaar helemaal leeg is. Anders kunnen zich problemen voordoen als hij opnieuw aangezet wordt.

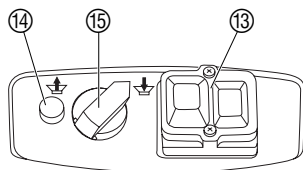
→ Rode **UIT**-schakelaar ⑮ indrukken.



Draairichting omkeren :



Automatische antiblokeer- inrichting :



Tips voor het hakselen :

Als er snijmateriaal in de snijwals vastgeklemd zit, kan het er door de draairichting om te keren weer uitgehaald worden.

1. Rode **UIT**-schakelaar ⑬ indrukken en wachten tot de snijwals stilstaat.
2. Blokkeerknop ⑭ indrukken en draairichtingschakelaar ⑮ op **Achteruitlopen** ↰ draaien. De draairichtingschakelaar ⑮ kan alleen bij ingedrukte blokkeerknop ⑭ gebruikt worden.
3. Groene **AAN**-schakelaar ⑬ indrukken.

Bij het plotseling blokkeren van de snijwals (bijv. door vreemde voorwerpen, teveel snijmateriaal of te dikke takken) wordt de draairichting van de snijwals normaal automatisch op teruglopen gezet en komt het vastgeklemd snijmateriaal vrij. De draairichtingschakelaar blijft daarbij op vooruitlopen staan.

1. Rode **UIT**-schakelaar ⑬ indrukken en wachten tot de snijwals stilstaat.

De draairichting van de snijwals wordt automatisch weer op vooruitlopen gezet.

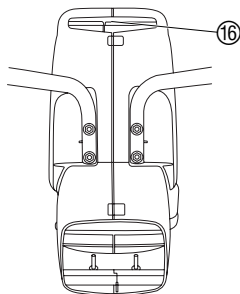
2. Groene **AAN**-schakelaar ⑬ indrukken.

Wissel verse, groene delen af met droge takken.

De hakselaar is **slechts beperkt geschikt** voor het verkleinen van zacht en zeer veel vocht bevattend afval (bijv. pitvruchten, nat plantenafval). Deze materialen moeten direct gecomposteerd worden.

5. Onderhoud

Hakselaar schoonmaken :



Gevaar! Lichamelijk letsel!

- Bij onderhoudswerkzaamheden motor uitzetten en wachten tot de wals stilstaat, stekker uit het stop-contact trekken en beschermhandschoenen dragen.
- Wegens gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade de hakselaar niet onder stromend water schoonmaken en zeker niet onder hoge druk.

De ventilatiesleuven ⑯ moeten altijd schoon gehouden worden.

- Verwijder direct na het hakselen vuil en materiaalresten met een zachte borstel of lap.

6. Opheffen van storingen



Gevaar! Lichamelijk letsel!

→ Bij onderhoudswerkzaamheden motor uitzetten en wachten tot de wals stilstaat, stekker uit het stop-contact trekken en beschermhandschoenen dragen.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor slaat niet aan	Geen elektrische spanning omdat de zekering kapot is.	→ Zekering vervangen.
	Aansluitleiding defect	→ Aansluitsnoer controleren / vervangen.
Motor stopt	Blokkeerbescherming is door voortdurende overbelasting of blokkering van de wals geactiveerd.	→ Na de afkoeltijd kan de motor weer ingeschakeld worden.
Hakselaar trekt snijmateriaal niet naar binnen	Verstopping door te zachte delen.	→ Bijvullen met hardere takken.
	Snijwals loopt achteruit.	→ Draairichting omkeren.
	Opvangzak te vol (opstuwing in de wals).	→ Opvangzak leegmaken.
Draairichting schakelt zelfstandig om	Blokkering door opgestuwd snijmateriaal.	→ Hakselaar uitschakelen en wachten tot de wals stilstaat. Hakselaar weer inschakelen.
Snijmateriaal wordt niet doorgesneden maar blijft als een ketting aan elkaar zitten	Snijwals versleten of beschadigd.	→ Snijwals door de GARDENA technische dienst of door een bevoegd vakman laten vervangen.

Wend u bij andere storingen tot de GARDENA Service.



Reparaties aan het elektrische gedeelte en vervangen van de snij- en contrawals mogen alleen door de GARDENA technische dienst of door een bevoegd vakman uitgevoerd worden.

7. Buitengebruikstelling

Hakselaar opbergen:



→ Hakselaar op een voor kinderen niet toegankelijke, droge plaats opbergen.

Afvalverwijdering:

(volgens RL2002/96/EG)

Het apparaat mag niet met het normale huisvuil meegegeven worden, maar moet volgens de geldende regels afgevoerd worden.
→ Lever het apparaat in op het afvaldepot.

8. Technische gegevens

LH 2500 (Art. 3988)

Lengte / Breedte / Hoogte	63 cm / 50 cm / 100 cm
Gewicht	25 kg
Vermogen	2500 W
Aansluitspanning / Netfrequentie	230 V / 50 Hz
Zekering	10 A traag
Nominaal toerental snijwals	39 t.p.m.
Takdiameter droog hout	tot 40 mm
Takdiameter vers hout	tot 44 mm
Werkplek verbonden emissiewaarde $L_{PA}^{1)}$	82 dB (A)
Geluidsniveau $L_{WA}^{1)}$	96 dB (A)

¹⁾ Meetmethode volgens RAL UZ 54

9. Service

Garantie

Bij garantie is de service gratis.

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de gebruiksaanwijzing behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

De aan slytage onderhevige snijwals en contrarol zijn van de garantie uitgesloten.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

Stuur in geval van storing het defecte apparaat samen met de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven serviceadres. Bij het transporteren zonder onderstel altijd de transportveiliging aanbrengen.

<p>D <i>Produkthftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.</p>
<p>GB <i>Product Liability</i></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p>F <i>Responsabilité</i></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p>NL <i>Productaansprakelijkheid</i></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p>S <i>Produktansvar</i></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p>I <i>Responsabilità del prodotto</i></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p>E <i>Responsabilidad de productos</i></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p>P <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p>DK <i>Produktansvar</i></p>	<p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>

<p>D EU-Konformitätserklärung Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL Der Unterzeichnete GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	Bezeichnung des Gerätes: Leisehäcksler Description of the unit: Quiet Shredder Désignation du matériel : broyeur silencieux Omschrijving van het apparaat: Geruisloze hakselaar Produktbeskrivning: Tystgående kompostkvarn Descrizione del prodotto: Biotrituratore silenzioso Descripción de la mercancía: Trituradora silenciosa Descrição do aparelho: Triturador silencioso Beskrivelse af enhederne: Lydsvag kompostkvarn
<p>GB EU Certificate of Conformity The undersigned GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	Typ: Art.-Nr.: Type: Art. No.: Type : Référence : Typ: Art. nr.: Typ: LH 2500 Art.nr. : 3988 Modello: Art. : Tipo: Art. Nº: Tipo: Art. Nº: Type: Varenr. :
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	EU-Richtlinien: 98/37/EC : 1998 EU directives: 2006/42/EC : 2006 Directives européennes : 2006/95/EC EU-richtlijnen: 2004/108/EC EU direktiv: 2000/14/EC Direttive UE: Normativa UE: Directrizes da UE: EU Retningslinier:
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation Conformity Assessment according to 2000/14/EC Procedure: Art. 14 Annex V Documentation déposée : Documentation technique GARDENA Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V
<p>S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt / garanterad Livello rumorosità: testato / garantito Nivel sonoro: medido / garantizado Nível de ruído: medido / garantizado Lydtryksniveau: afmålt / garanti
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	2500 W 96 dB (A) / 98 dB (A)
<p>E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	Anbringningsår der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: 2004 CE-Mærkningsår: Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-Mærkningsår:
<p>P Certificado de conformidad de la UE Os abaixo mencionados GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	 Peter Lameli Technische Leitung Technical Dept. Manager Direction technique Hoofd technische dienst Technical Director Direzione Tecnica Dirección Técnica Director Técnico Teknisk direktør
<p>DK EU Overensstemmelse certificat Undertegnede GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	Ulm, den 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Fait à Ulm, le 01.07.2004 Ulm, 01-07-2004 Ulm, 2004.07.01. Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua Américo Brasiliense,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritra Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrn.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezzard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokrip
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokrip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oaj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.71
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannayo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 0800 22 00 88
spare.parts@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 647 25 10
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitzberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

ALTEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska
Borschahivka Town
Kyivo Svyatoslyn Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
upryr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

3988-20.960.03/0507

© GARDENA

Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm

http://www.gardena.com